

ali

Praefepelio, vorhin vergraben. poprèj pokopáti,
ali fakopáti.

HIPOLIT: Dict. I , 499

ali

Fraesento, fürstellen, fürhalten. naprèj
postáviti, ali stáviti, naprèj derfháti.

ali

Praefidiarius,
praefidiary milites. garnison. soldaten die in
besazung ligen. ta Gvarniš'ón ali brámbstvu, tu
je ty vojszháki v'énu méstu sa brámbo salošhéní.

ali

Productio, Verlängerung, herfürführung, herfürbringung. na dólgu vléjszejne, stégnejne. naprèj pelájne, ali postávlejne, naprèj pernefséjne.

ali

Produco,
producere aliquem in iudicium. einen für ge-
richt bringen. éniga pred rihto ali právdo
postáviti.

HIPOLIT: Dict. I , 511

ali

Prodromus, Vorlaufer. frühzeitig. naprèj
tesháviz, pretezhàj. prodromi ficus. fruh-
zeitige feigen. f'gódne ali perzájtu fréle
fige.

ali

Prodromus, Vorlauffer. frühzeitig. naprèj
tezháviz, pretezhàj. prodromi ficus. fruh-
zeitige feigen. fgódne ali perzájtu fréle
fige.

ali

Prodo,
prodere monumentis. Zur gedächtnus aufzeichnen.
k'énimu spomýnu góri sapifsáti, ali safnámuvati.

ali

Prodo,

aliquot dies proedere nuptys. die hochzeit etliche tag aufziehen. to óhzet ali fhenituvájne nukutére dni góri vléjzhi.

ali

Proditor, Verräter. isdajáviz, frátar ali
ferátar.

ali

Prodigus, geudig, verthuhig. fadjeváven, faprav-
láven, ali fapravláven, potrátliv: túdi fadjeváviz,
fapravláviz, potrátnik, faprídnik.

HIPOLIT: Dict. I

, 511

ali

Prodigium, wunderwerk. ein Zeichen so was böses bedeutet. énu zhúdu, en zhúdesk, énu snáminie ali éna prikáfen, katéra kaj húdiga poméjní: énu favfetjè, éna grofótnost.

ali

Prodigiator, ausleger der wundern. en islagáviz
tih prezhúdnih rizhý, ali zhúdefov.

ali

EXTRA

Prodigialiter. Adv. vnnatürlicher, selzamer
weise. fúper ali zhes natúro, prezhúdnú,
nenavádnu, rédku.

ali

EXTRA S

Prodigialis, Vnnatürlich, wunderselzam. fúper
ali zhes natúro, prezhúden, nenaváden.

ali

Prodige. Adv. Verthunlich. fadjeváunu, faprav-
lívu, potratlívu, ali potrátnu.

ali

Prodico,
prodicere diem. einen tag bestimmen. en dan
postáviti, ali dáti odlozhíti.

ali

Prodico, Zuuor sagen. poprèj rezhi, ali povéj-
dati, naprèj povéjdati.

ali

Prodeo,

alicui obviam prodire. einem entgegen gehen.

énimu na prúti pójti, ali itý.

ali

Prodeo,

prodire in Colloquium. Zum Gespräch herfütret-
ten. h'poméjniku ali h'pogúvoru naprèj stopíti.

ali

Procurforius, fùrlauffend. momù, ali naprèj
tekòzh, planeòzh.

HIPOLIT: Dict. I , 510

ali

Procurfo, hinaus lauffen als auf den feind.
vúnkaj tézhi ali téjkati, vun pádsti koker na
éniga sovráfnika plániti, vdáriti.

ali

Procurfatio, scharmüzel. en májhen boy, ali
naplánik, tépesh.

HIPOLIT: Dict. I , 510

ali

Procurro,
procurrere in publicum. auf die gassen laufen.
na poot ali na gáfso istézhí.

HIPOLIT: Dict. I , 510

ali

Procumbo,

procumbere ad genua alicuius, vel genibus. einem
zu fus fallen. énimu k'nógam pádsti, ali pred
énim na koléjna pádsti.

ali

Procubitor, wächter so vor dem lager wachet.
en váhtar ali zhuvàj, katéri pred lefhíszham
zhúje.

ali

Procrastino, aufziehen, aufschieben. góri, ali
na dólgu vléjzhi, odláshati, odlágati, vsélej na
jutru odloshíti, na jutru shpárati.

ali

Proconfulatus, Statthalters würde vnd amt.
landvogtey. éníga naméjstnika zhast, slufhbà
inu oblàst v'énim mésti ali defhélii.

ali

Proclinatus, geneigt, hangend. naklójnen,
perpógnen, nágnen, vifseòzh, ali vifsèzh.

ali

Frocito, ausforderen. vun klízati, na bóy ali
na tépesh klízati.

ali

Procidus, hinfällig. okúli ali dóli padebzh.

ali

Proficiens, fruchtbarlich, nuzlich. góri
jemleòzh ali jemlèzh, rodovíten, núzen.

HIPOLIT: Dict. I

, 512

ali

Profefsio, offentliche bekantnus. das offent-
liche lehren. profefsion, oder Verlobnus.
ozhítnu spofnájne, ozhítni vuk inu brájne.
profefsion, ali oblúba, katéro éden v'énim
duhóvnim órdnu sturý.

HIPOLIT: Dict. I

, 512

ali

Profero,
proferre audaciam. seine dapferkeit, oder frech-
heit erzeugen. svoje junáshtvu, ali ferbéšnost
iskafáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 512

ali

Carptin, Adv. da vad dort hinweg zwinkend. kurz
begreiflich. Insonderheit oder in stücken. sem
tèr tam vtergajózh, ali odszhipleózh. v'kratkim
sopopadlivu. v'fúsebnofti, ali v'gvishnaih shtukih.

ali

Fransus, der zu mittag gessen hat. katéri
je kófsil, ali per kofsílu jáidil.

HIPOLIT: Dict. 1 , 505

ali

Pranfor, der zu mittag isset, ein gast zu Mit-
tag. katéri kófsi, ali je en gust per kofsílu:
kofsílnik, obédnik.

ali

Pragmatica, eine von fürsten öffentlich gemachte ordnung. éna od fírsteu ozhítneu sturjéna ór-denga, ali vífhajne.

HIPOLIT: Dict. I , 504

ali

Privilegium, eine gnad, freyheit. éna gnáda,
prostùst, slobódnost, frájast, ali frájat.

HIPOLIT: Dict. I , 507

ali

Privilegarius, mit sonderbaren freyheit begabet. is súdebno slabódnostjo ali frájastjo darován.

ali

Privatus,

lumine privatus. Vms leben gebracht, oder blind.
ob lében perprávlén, ali slejp, oslipèn.

ali

Privatim,
privatim aliquid agere. für sich selbst etwas
thun. sam fa se, ali pofsébe kaj sturíti.

ali

Priftis, ein wallfisch, gar lang vnd schmal.
ein schiff. éna blaéna cilu dólga inu ténka.
tudi éna dólga ládja ali bárka.

ali

Prifce. Adv. auf alte weise. po stárim, po
stári shégi, ali Navádi.

ali

Prior,

priores se partes alicui deferre. einem den
Vorzug lassen. énimu ta préydik ali to zhast
pustíti.

ali

Principium,
principium ponere, dare. den anfang machen, den
grund legen. ta fashétik sturíti, ta fundamènt,
ali grunt poloshíti.

ali

Princeps,
perfonam principis tueri. eines fürsten stell
vertretten. éniga fírfta stan, ali oblàst na-
stopíti.

ali

Princeps,
princeps civitatis. fürst einer Statt. first,
ali poglovàr éniga mésta.

ali

Primoris.

primores populi. die fürnemsten im Volk. ti
pérvi, pérvizhniki, nar immenítnishí v'fólku,
ali v'ludstvù.

ali

Primoris.

primori in acie verfari. in der ersten schlacht-
ordnung stehen. v'ti p'ervi pobóyni versty ali
órdengi státi.

ali

Primogenitus, der Erstgeborne. ta parvu rójen,
ali pervu rojéni.

HIPOLIT: Dict. I

, 506

ali

Primitivus, anfänglich, vrsprünglich. ta pérvizhen, fazhétliv, odshoden, ali odshódliv.

HIPOLIT: Dict. I , 506

ali

Primitiae, erstlinge. pervnine, pèrvine, novine. ali ta pèrvi sad, katèriga so nékadaj bogù offruváli: túdi ta nóva ali pèrva mašha éniga mášnika.

HIPOLIT: Dict. I , 506

ali

Primipara, die das erste mal geboren hat. ta
pěrvu ródna, katěra je pěrviš porodíla, ali
povíla.

ali

Primicerius, der oberste schreiber. ta vígshi
nar vífsokéjshi shríbar, pífsáviz, ali Cázler.
ta pervi ali nar imnenítneishi oblastnýk per
énimu kralévimu dvóru: pervíshnik, poglavítnik.

ali

Probabilis, glaublich, der warheit gleich. lo-
benswerth. vjerliv, vjére vréden, verjéten, ver-
jézen risnizi enák. hvále vréden. dARTHUNlich.
iskashliv izvíshliv: ali kar se móre skáfati, sví-
shati. Versuchlich, erfährlich. pokúshliv, ali
pokúsliv, iskúshliv: ali kar se more pokúfsiti,
skúfsiti ali skúshati.

ali

Proavus, altvatter, ohne. des grosvatters oder
der grosmutter Vatter. préjdédiz: dédza ali bá-
bize ózha, prejdedè.

ali

Proautor,

proautor generis sui. anfänger seines Geschlechts.
pérvi fazhétnik svójga faróda, ali svóje rodbíne.

HIPOLIT: Dict. I , 508

ali

Proavia, altmutter, des grosvatters oder der
grosmutter mutter. préjbábiza, dédza ali bá-
bize máti.

ali

Proamita, des grosvatters schwester. dédza
séstra, ali téta od dédza.

ali

Pro. 6. eleganter conjuguntur. pro eo, ut: pro
eo ac: pro eo ut temporis difficultas tulit.
wie es die schwerzeit zugegeben hat. kákor je
ta tefhák zhafs dopústil, ali perpústil.

ali

Pro. 5. significat loco. an statt. na méjsti.
pro Ancilla habere. für ein dienstmagd halten.
na méjsti éne déjkle ali slufhábnize derfháti.

ali

Pro. 4. significat ante. Vor. pred. pro Cu-
ria, pro templo, pro foribus. Vor dem Rathhaus,
vor der kirchen, vor der Thür. pred rathno hí-
sho ali pred róthavshom, pred Cérkvo, pred dúrmi.

ali

Privus,
privus lapides tulerunt. es hat ein jeder
einen stein getragen. je en vsakatéri ali
sléjđni en kámen néfsil, ali nófsil.

ali

Probrum,

Epistola plena probrorum. ein schwächbrief.

en list ali písmu pólnu ferfhamájtí.

ali

Probo,

hoc non probatur in vulgus. dises wird nicht
von jedermann gut geheissen. letù nebò od
slédniga potárdenu, ali dóbru rezhénu.

ali

Procedo,
in aliquem locum, vel ad forum procedere. an ein
orth oder auf den markt gehen. na en kray, ali na
plaz se podáti.

HIPOLIT: Dict. I , 509

ali.

Procedo, herfür gehen. von statten gehen, fortfahren. ishájati, naprèj itỳ, naprèj príti, ali hodíti, postópati. od rók itỳ, góri jemáti.

ali

Procatio, werbung, freyung. snublějne ali
snubějne, ťhenituvájne

HIPOLIT: Dict. I, 508

ali

Probus,
probus moribus, guter sitten. dóbrih
navádkov ali shég.

HIPOLIT: Dict. I, 508

ali

Procestrium, ein ort oder gebäu vor der statt
oder dem leger. en kray, ali zimper pred méstam
ali lephiszham.

ali

Procesus,
in procesa aetate. in Zugenommenen alter.
v'góri jemléni, jemlívi ali jemlézhi stárosti.

ali

Procefsus, zugenommen. katéri je góri vfel,
ali jemàl.

HIPOLIT: Dict. I , 509

ali

Procefsus,
habere procefsum in literis. im studiren zunem-
men. v'vúku ali v'ftudírajnu góri jemáti.

ali

Procer, proceres, 2. Kopfer, oder grosse Trak-
stein. stibrý, ali veliki nóshni kámini, nosh-
níki.

ali

Proficuus, nuzlich. núzen, priden, vtékliv,
ali kar vtékne.

HIPOLIT: Dict. I , 512

ali

Proficiscor,
salus tua a me proficiscitur. dein heil komt
von mir her. tvója srézha, ali tvóje dóbru
stájne príde od méne.

ali

Proficifcor,
rumor a falsis initys proficifcitur. es ist
ein erdichtetes geschrey. je en smishlen shum,
ali glafs.

ali

Profectus,

Amor ab his initys profectus. Von disem anfang
entsprungen. ta lubéfen je od tega razhétka od-
skozhíla, ali prishla.

ali

Profectus, nuz, das Zunehmen. nuz, prid, ali
pridnost, pobólshajne, góri jemléjne, ali jemájne.
profectum facere. Zunehmen. góri jemáti.

ali

Fraevaricatio, das auf beyden Achslen tragen.
übertrettung. ta nóshnia na obedvéjah rámah.
prestóplejne, ali prestópik éne oblúbe ali fa-
púvidi: pregréjha.

ali

Praetura, schultheissenamt. tiga rihtarja,
shupána ali drúfiga defhélkiga oblastnýka
slufhbà inu oblàst.

Op.: shupána - je Hip. prečrtal.

rali

Praetorium, des haubtmanns haus, richthaus
tiga vígshiga Capitána stanovájne, ríhtna
hísha, sódnja ali právdna Hísha. ein lust-
haus. éna lúftna hísha v'enim vértu.

ali

Praetor, schultheis, Vogt, richter, feldherr.
dehélski oblaſtnýk, rihtar, sodnýk, poglavàr
ali vójtva na vójski.

HIPOLIT: Dict. I, 503

ali

Praeterveho,

oratio mea aures vestras praetervecta est. ihr
habt mein red lassen für ohren gehen. vi ste móje
goverjénle momù vufhès pustíli itý, ali préjti.

ali

Praeterveho,
praetervehere aliquid silentio. etwas mit still-
schweigen übergehen. nekaj is molzhájnam preýti,
ali momù pójti.

ali

Praeterveho,
praetervehi scopulos. vor den felsen überfahren.
dem Vnglück entgehen. se momù nevárne skále ali
pezhíne pelláti: ti nesrézhi odýti.

ali

Praetervectio, fürüberfahrt. momù pellájne,
momù vóshnía, ali pellátva.

ali

Praeut. als wie. kóker, ali kákor.

HIPOLIT: Dict. I , 504

ali

Fraeumbro, verfinstern, beschättigen. otiméjti,
temná sturíti, ali otimíti, fasénzhiti, osénzhiti,
sénzo sturíti.

ali

Praevertor,

fuga praevertitur Hebrum. sehr geschwind, wie
ein Vogel, oder starker strom. sýlnu híter kóker
éna týza, ali éna bístra vóda.

ali

Praeventus, dem man vorkommen ist. katérimu
se je naprèj pershlù: ali poot pretékel. pre-
hitèn, prenáglen, prepriden.

ali

Fraevelo, verdecken. fagarníti, fakrítí
naprèj ali sprédsj fapéti, perkrítí.

ali

Praeveho, von dannen führen, fürüberführen.
od letòd prozh pelláti, momù pelláti ali od-
pelláti

ali

Priapus, Gartengott. en malýk tih vértou, ali
tiga lotruvájna.

HIPOLIT: Dict. I, 506

ali

Prefter, ein giftige art der Vipernatern. ein
starker wind. ena flu strupovíta kázha, modròs
ali gad. túdi en mozhàn véjter.

ali

Frelum,
premi prelo. geprest werden. stiskan, ali
préshan bíti.

ali

Precium,

res magni, parvi precy. Theur, wolfeil. drága,
ali dóber kup rejzh.

ali

Precarius, was man erbetten kan. kar se samóre
sprofsíti, smollíti, ali skus mollítvo fadóbiti.

ali

Pravitas,
pravitas membrorum. krümme der glieder. éna
krivóta, ali spázhejne tih glidou.

HIPOLIT: Dict. I , 505

ali

Pratulun, ein wieslein. en trávnizhish,
snofhétish, ali snofhétik.

ali

Praeterneo, fürübergehen. mimà pójti. ali
tézhi.

ali

Praeteritus, vergangen. pretézhen, prehójen:
ali kar je pretéklu, práshlu, menílu.

ali

Praetergredior,

Castra praetergredi. für das leger fürübergehen.
mimà leshiszha hodíti, ali itý.

ali

Praeterfluo,
flumen praeterfluit muros. der flus fleust an
der maur hinab. ta vóda tézhe per sýdu dóli,
ali se per sýdu dóli otéjka.

ali

Praeterfluo, fürüber flüessen. mimù tézhi, ali
se mimù stéjkati.

ali

Praetereo,
nobilitate praeterire aliquem. einen am Adel
übertreffen. éniga v'fhlahtnústi, ali v'fhlah-
tnimu stánu p'fedéjti: ali énimu v'fhlahtnústi
naprèj itý.

ali

Praetereo,

praeterire aliquid silentio. etwas mit still-
schweigen übergehen. kejkaj is molzhájnam
preýti, ali samolzháti.

ali

Praeterduco, fü[r]über führen. mimà ali
naprèj pelláti, vodíti.

HIPOLIT: Dict. I , 502

ali

Praeterago, fürübertreiben. mimù ali naprèj
gnáti, pognáti, pelláti, dle pelláti.

ali

Praeter.

praeter modum. über die Maas. zhes, ali fúper
máfso.

ali

Praetento,
mifericordiam iudicis praetentare. eines rich-
ters miltigkeit vorhin erfahren. enéjga sodnýka,
ali ráhtarja mílost poprèj vun vféti, iskúfsiti.

ali

Praetendo,
praetendere aliquid. etwas fürwenden. nekaj
naprèj dáti, naprèj oberníti, ali obrázhati.

HIPOLIT: Dict. I , 501,502

ali

Fraetendo, 2. fürwenden, begehren. naprèj
dàti, dajáti ali daváti, pogérovati.

ali

Praetendo,
praetendere sepem segeti. die saat einzäumen.
to séjtvo ali fhitu fagradíti.

ali

Praesumptio, übermuht, frefel. prevfétnost,
ali prevfetjè, ferbéfnost, podstoplívost, ali
podstópnost. Muthmassung. dofdévajne, nájdiajne

ali

Praefumo,
praefumere animo. muthmassen. se dofdévati,
ali nájdiati, mejníti.

ali

Fraesultator, Vortanzer. naprèj plefsáviz
ali pléfsiz: vójvoda v'pléfsu, plefsavíšnik,
katéri plefs vódi inu vísha.

ali

Praeftringo, hart zusammen binden, oder zustricken. tardà v'kúpaj svéfatì, ali is ftríkmi povéfatì, moshnù stísñiti, stískati.

ali

Praesto,

Emtori damnum praestare. dem käufer kosten
vnd schaden abtragen. timu kupzù to shkódo
poverníti, ali plázhati.

ali

Praeftiglofus, Voll Zauberey, oder gauklerey.
pólhen supernýe ali kauklerýe: en zúpernski,
kauklerski.

HIPOLIT: Dict. I, 500

ali

Praeftega, Vortach. prejlúpa, ali éna
stréjshiza pred hísho.

HIPOLIT: Dict. I, 500

ali

Praefilio,
laetitia lacrymae praefiliunt mihi. Vor freuden
weine ich. od vefsélja so me solfè oblíle, ali
pretékle.

HIPOLIT: Dict. I

, 500

ali

Praefigno, bezeichnen. fasnamuváti, ali
presnamenováti.

HIPOLIT: Dict. I , 500

ali

Praefidium,

Colocare armatos in praefidys. bewafnete in
ein schanz legen. te oroshéne, ali vojszháke
v'éno shánzo postávití.

HIPOLIT: Dict. I , 500

ali

Praefidium, eine schanz. éna shánza, féstinga,
mozhan grad, ali méstu.

HIPOLIT: Dict. I

, 500

ali

Quantus. wie gros, wie Vil? kakà vélik?
kólik, ali kúlik.

ali

Quinquatria, ein fest Palladis, so fünf tag
lang gewähret. en práfnik, ali s'hodiszhe,
katéru je pet dni tarpélu.

ali

Quinimo. ja wol, aber das noch mehr ist. ja
she, ja kaj she vezh, ali kar she vezh je.

ali

Quincunx,

nummor nutrire quicunce modesto. einen leiden-
lichen Zins nemmen. en vtarpliu zhinsh vféti,
ali jemáti.

ali

Quincucialis,
quincuncialis herba. énu féliszhe, ali tráva
pet pálsou vífsóka.

Op.: Nemškega besedila ni.

ali

Quinarius, fünfzellig, die fünfte Zahl begreifend. kar se pet shtéje, ali pétu shtivéjne sapopáde: petastivílen, peták, petíza.

ali

Quin.

non dubito, quin eo sis animo, quo ego sum. ich zweifle nicht, du seyest eines gleichen Sinnes wie ich. jest nezvíblam, de si ti enáke mísli s'máno, ali te mísli kóker jest.

ali

Qui,
non sum adeo stupidus, qui id nesciam. ich bin
nicht so vernunftlos, das ich dieses nicht wüsse.
jest néjssem tokù tápast, ali nevúmen, débi letù
nevéjdil.

ali

EXTRA

Querquedula, tauchente, kriechelein. en
májhena rázhiza, ali en pandérik.

ali

Quatuorviri, ein oberkeit zu Rom von Vier
männern, die Vierer. en Gosposka v'Rímu od
štírih mošhoù. ti štírniki, ali zhetérniki.

ali

Quafsus, zerbrochen. polómnen, potrèn. ra-
tes quafsae. Zerbrochene schiffe. potrène
ládje, ali bärke.

ali

Quafso,

Caput quafsare. das haubt erschütten. to
glavò strésti: ali rasbýti.

ali

Quisquilliae,
quisquilliae populi. das lose gesind. isméjtki
favérfhki tiga fólka, ali ludstvã.

ali

quippe.

erat quippe magnus valde. dann er ist gar
gross gewesen. fakàj, ali dókler je on rámmu
vélik bil.

ali

Quippe.

quippe, quid enim facilius? Ja freylich, dann
was könnte leichters seyn. ja risnizhnu: fakàj
kaj bi móglu lahkéjshi ali láfhishi biti.

ali

Quinus, fünf. pet, ali ta péti.

ali

Quintanno^u, aus der fünften ordnung. is te
pète verstè, ali is pétiga réda.

ali

Quinquertium, Übung der fünferley gattungen
des kampfes. iskúshnia tih petérikh sort ali
vifh tiga strittajna.

ali

Quinquertio, der in fünferley gattungen des
kampfs sieget. katéri v'petérikh sort, ali vish
tiga strittajna ismága.

ali

Quinqueremis, ein schiff mit fünf ruderbänken.
éna ládja, ali bárka is pet veslámi, ali veslau-
skimi zígarskimi klopmy.

ali

Quinquennalia, spiel, so alle fünf Jahr gehalten wird. en ygrà, ali Comédia, katéra vsáke pet lejt énkkrat se darfhý.

ali

Rana,

ranarum ova. fröschleich. fhábja jájza ali
fhábje ýkre.

ali

Ramufculus, ästlein, véjiza, odráslik, stró-
zhik, ali strókik.

HIPOLIT: Dict. I

, 543

ali

Rameus, von ästen gemacht, oder gewachsen, is
véyami neprávlén, ali prerászhen. véyavi, ali
véyski, véyast.

ali

Ramale, abgehauener, oder abgerissener ast.
éna odséjkana, ali odtérgana véya, odráslik,
odséjkan berst.

ali

Radius, 4. radspeiche. koléřsne shpíze, ali
shpíze per koléřsah.

HIPOLIT: Dict. I , 542

ali

Radiofus,
radiofus sol. die glanzende sonn. tu svitlâ,
ali ruménu sônze.

ali

Radio, strimen oder straalen geben, glänzen.
próge, ali fárke od sébe dáti, sijáti, svitéjti,
svitléjti, laskatáti.

ali

Radico, vel Radicor, einwurzeln, wurzen gewün-
nen. se fakoreníti, v'koreníti, v'koreníniti,
koreníno sturíti, ali fadobíti.

ali

Radiatus, das strimen hat. prógast, farkast,
ali kar fárke, ali próge imà. sol radiatus.
stralende sunn. fárkastu sönze.

ali

Radiamentum,
auri radiamentis illuminatus. Von gold glanzend.
od flatà resvitèn, ali svitál, laskazhejòzh.

ali

Racemus, der kamm an trauben. Item ein trauben.
ta pézil ali rézil na Grófdju. túdi en Grofd, ali
zheshúla. Racemus neglectus. en páperik.

ali

Racemor, nachsuchen, nachlesen. grófdje
térgati, ali po tergátvi páperkuvati.

HIPOLIT: Dict. I , 542

ali

Rabies, das wüthen der hunden. grimm, Zorn. heftige begierd. vsteklivost, ali vstezhéjne tih pafs. grímnost, grofótnost, slobnúst, serdítost. nesmáfsna fhélla.

ali

Rabidus, wütig, toll, rasend. vstékil, slobàn
slob, divjášhen, ogrifáven, ali ogrifèzh.

ali

Quotuplex,? wie Vielfältig. kolikufah, kúliku-
gub, ali kélíku gib, kokà mnog.

ali

Quoteni,
quotenis bobus arat? mit wie Vil ochsen geht
er zu acker. s'kúliku volmý orrà, ali órje,
ali gréde na nývo.

ali

Quominus.

per me stetit, quominus hae fierent nuptiae.
ich bin ein Vrsach, das diese hochzeit ihren
fortgang nicht gehabt. per méni je stálu, de
letù shenituvájne nej naprèj shlu, ali hodílu.

HIPOLIT: Dict. I, 541

ali

Raptum, raub, rup, smáknenu, ali porúpanu
blagù.

ali

Rapio,
in Errorem rapi. betrogen vnd verführt wer-
den. ogolufan inu fapellan bíti, ali postáti.

ali

Rapio,

rapere ad se. an sich ziehen. ná se vléjzhi,
ali potěgníti.

HIPOLIT: Dict. I , 543

ali

Rapiditas,
rapiditas fluminis. das strenge lauffen eines
flusses. derézhnost, dréjne, ali bistrúst éne
vodè.

ali

Rapiditas, behändigkeit, schnelle. rózhnost,
hítrost, ali hitrust.

ali

Rancidus, schimlich, stinkend. pléjsniv,
smerdliv, fháltou, ali fháltast.

HIPOLIT: Dict. I , 543

ali

Rancefco, stinckend werden. smerdèzh gnyl,
pléjsniv, ali fháltou postáti, ali rátati.
smerdáshiti, gerdù disháti, óhati, pléjsniti,
fhaltováti.

HIPOLIT: Dict. I , 543

ali

Quaestura, würde, vnd amt eines seckelmei-
sters. vrednùst, inu slufhbà éniga zólmastra,
ali fhólnerskiga plazhnýka. Item Samlung.
brájne, pobérajne, beráshtvu, bérnia.

ali

Quaestorium, des Seckelmeisters Zelt oder
hütten im krieg. (holnérskega plazhnýka
shótar, ali útta na vójski.

ali

Quaestor, Seckelmeister im krieg: Malefiz
richter, reichsvogt. en plazhnýk na vójski:
en sodnýk ali rihtar zhes hudodélnike. Item
ein Samler. en poberáviz, ali berázh.

HIPOLIT: Dict. I

, 535

ali

Quaestculus, ein kleiner gewünn. en májzen
ali májhen dobízhik, májhena obrèjst.

ali

Quaesitor, der oberste leutenant oder gerichtsherr über einen Malefizischen handel, ein profos. en ríhtni oblastnýk, gospùd, ali profòs, katéri te hudodélnike isprashúje: túdi sprashuváviz, vprasháviz, povprasháviz.

ali

Quaero,

quaerere rem tormenta vel tormentis. durch
Pein etwas erfahren wollen. skus mártro, ali
péfajne kaj hotéjti isvéjditi, ali isprášati.

ali

Quaero,
perjurio latebram quaerere. den Meineid zu
vertuschen vnterstehen. se podstopíti, ali
vse vífhe yskáti éno falshíjo skus krívo pri-
ségo fatajíti.

ali

Quaero,
quaerere locum injuriae. Vnterstehen einem
zu schaden. se podstopíti, ali perlófnost
yskáti énimu shkódití.

ali

quaestus, gewerb, handthierung. gewünn, nuz.
beretija, kupzhija, ántverh. dobizhik, ali do-
bitik, nuz.

ali

Quam.

quinto die, quam. den fünften tag hernach,
als, oder nachdem. ta péti dan pótler, koker,
ali potèjm.

ali

Qualus, korb, Zeinen, seigekorb als in Trot-
ten. hünorkorb, darin die hünere legen. spitte-
korb. éna kórba, ali zájna, pleteníza ali
zhibríza sa grósdje tlázhiti. en kúrník kir
kokúshi léshejo. éna kórbiza sa vreténa inu
kar te shéne per préji núzajo.

ali

Qualislibet, qualibet. literae vel aureae vel
qualeslibet. sein die buchstaben gulden, oder
wie sie wollen. naj bódejo púftabi fláti, ali
kar f'éni hózhejo.

ali

Qualibet. Adv. wo du willst, allenthalben.
kir ali kámar ti hózhesh: povsòd.

ali

Quandocumque. Adv. so oft vnd Vil, oder wan
auch. kadarkúli, vsigdàr, ali aku vfhe túdi.

ali

Quamplures,
quamplures cives. gar Vil burger. sylnu
veliku meszhánov, ali méjstnih ludý.

HIPOLIT: Dict. I , 536

ali

Quantitas, grösse oder Vile. velikòst, ali
mnógost. kolikòst, ali kulikùst.

HIPOLIT: Dict. I

, 537

ali

Quantillum.

quantillo argento te conduxit? um wievil,
wie theur hat er dich gedinget. fa káliku,
ali kokà dragà te je vdínal, najél?

HIPOLIT: Dict. I , 537

-ali'

Quafsatus, Zerrüttlet, zerstossen. stréfsen
polómnen, flomásten, potèrt, ali potrèn, rafbyt.

ali

Quasabilis, das sich zerbrechen last. polom-
liv, flomliv, flomástliv, steríven, rasbýven:
ali kar se pustý flomíti, stréti, flomástiti,
strésti.

ali

Quafillum, et quafillus, körblein. ena kórbiza,
ali zájníza fa vreténa. túdi ena pleteníza, skus
katéro se mosht prezéja.

ali

Quafillaria, spinerⁿinn, oder weberinn. pre-
diza ali tkálshiza

ali

quafi.

horra quafi septima. Vast vm siben uhren.
skóraj ob sédmih, ali ob sédmi úri.

ali

Quartarius, ein Viertel einer maas. zhetert-
nyk, ali zhetérti dejl éne mére.

ali

Quaqua verſus,
legatos quaqua verſum mittere. allenthalben
hin geſandte ſchicken. na vse kráye iſpoſlánze
ali ſéllé poſlátí.

ali

Quadruplator, kalthans, Verschwerzer, das Ihm der Vierte theil des Verfallnen guts werde. en pomerkáviz, ali pomerkázh na zollu, s'tejm pártam de, ako eniga v'contrabándi sapopáde: se niemu ta zhetérti dejl tiga sapádeniga blagà dodily.

ali

Quadrivium, ein scheidweg, da sich Vier weg
scheiden, krířhom poot, raflóžhen poot: kádar
se stíri poóti nárafen lóžhio, raskrish ali
raskrífěje tih poótu.

ali

Quadriremis, ein schiff mit Vier ruderern auf
einer banck. ládja ali bárka s'štírimi veslỳ,
túdi éna galéa, v'katéri so štíri mofhè per
énimu véslí, ali v'stiérik verstèjh.

ali

Quadrigenties. Adv. Vierhundertmal. Stiri
stúkrat, stíristu fártou, ali fhlákou.

HIPOLIT: Dict. I

, 534

ali

Quadrimester, Väst Vierjählig. skóraj stíraléjtski, stíraléjtni, ali per stírih léjtah.